

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

POROZUMIENIE

z dnia 13 grudnia 2010 r.

pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro zmieniające porozumienie z dnia 16 marca 2006 r. pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro określające procedury operacyjne mechanizmu kursów walutowych w trzecim etapie Unii Gospodarczej i Walutowej

(2011/C 5/04)

1. Българска народна банка (Bułgarska narodna banka)

1, Knyaz Alexander I Sq.
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Eesti Pank

Estonia pst. 13
15095 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

oraz

2. Europejski Bank Centralny (EBC)

(zwane dalej „stronami”),

mając na uwadze, co następuje:

- (1) W uchwale z dnia 16 czerwca 1997 r. (zwanej dalej „uchwałą”) Rada Europejska wyraziła zgodę na wprowadzenie mechanizmu kursów walutowych (zwanego dalej „ERM II”) z chwilą rozpoczęcia w dniu 1 stycznia 1999 r. trzeciego etapu Unii Gospodarczej i Walutowej.
- (2) Zgodnie z uchwałą, ERM II został zaprojektowany w celu zagwarantowania, aby państwa członkowskie spoza strefy euro uczestniczące w ERM II ukierunkowały prowadzoną przez siebie politykę na stabilność i wzmacnianie konwergencji, wspierając tym samym dążenie do przyjęcia euro.
- (3) Estonia, jako państwo członkowskie, któremu przysługuje derogacja, uczestniczy w ERM II od dnia 28 czerwca 2004 r. Eesti Pank jest stroną porozumienia z dnia 16 marca 2006 r. pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro określającego procedury operacyjne mechanizmu kursów walutowych w trzecim etapie Unii Gospodarczej i Walutowej ⁽¹⁾ zmienionego porozumieniem z dnia 21 grudnia 2006 r. ⁽²⁾, porozumieniem z dnia 14 grudnia 2007 r. ⁽³⁾ oraz porozumieniem z dnia 8 grudnia 2008 r. ⁽⁴⁾ (łącznie zwanych dalej „porozumieniem banków centralnych ERM II”).
- (4) Zgodnie z art. 1 decyzji Rady z dnia 13 lipca 2010 r. zgodnie z art. 140 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia przez Estonię euro w dniu 1 stycznia 2011 r. ⁽⁵⁾, derogacja w stosunku do Estonii, o której mowa w art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r., zostaje uchylona ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2011 r. Z dniem 1 stycznia 2011 r. euro staje się walutą Estonii a Eesti Pank od tego momentu przestaje być stroną porozumienia banków centralnych ERM II.
- (5) W związku z powyższym konieczna jest zmiana porozumienia banków centralnych ERM II odzwierciedlająca uchylenie derogacji przysługującej Estonii,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Zmiana porozumienia banków centralnych ERM II związana z uchyleniem derogacji przysługującej Estonii

Z dniem 1 stycznia 2011 r. Eesti Pank przestaje być stroną porozumienia banków centralnych ERM II.

Artykuł 2

Zmiana brzmienia załącznika II do porozumienia banków centralnych ERM II

Załącznik II do porozumienia banków centralnych ERM II otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego porozumienia.

⁽¹⁾ Dz.U. C 73 z 25.3.2006, s. 21.

⁽²⁾ Dz.U. C 14 z 20.1.2007, s. 6.

⁽³⁾ Dz.U. C 319 z 29.12.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 16 z 22.1.2009, s. 10.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 196 z 28.7.2010, s. 24.

Artykuł 3

Postanowienia końcowe

1. Niniejsze porozumienie zmienia porozumienie banków centralnych ERM II z mocą od dnia 1 stycznia 2011 r.

2. Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w języku angielskim i podpisane przez odpowiednio umocowanych przedstawicieli stron. EBC, który zachowuje oryginał porozumienia, prześle jego poświadczony kopie każdemu krajowemu bankowi centralnemu strefy euro oraz spoza strefy euro. Porozumienie zostanie opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Frankfurt nad Menem, dnia 13 grudnia 2010 r.

W imieniu

Българска народна банка (Bułgarska narodna banka)

.....

W imieniu

Magyar Nemzeti Bank

.....

W imieniu

Česká národní banka

.....

W imieniu

Narodowego Banku Polskiego

.....

W imieniu

Danmarks Nationalbank

.....

W imieniu

Banca Națională a României

.....

W imieniu

Eesti Pank

.....

W imieniu

Sveriges Riksbank

.....

W imieniu

Latvijas Banka

.....

W imieniu

Bank of England

.....

W imieniu

Lietuvos bankas

.....

W imieniu

Europejskiego Banku Centralnego

.....

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

PULĄPY DOSTĘPU DO ŚRODKÓW FINANSOWANIA BARDZO KRÓTKOOKRESOWEGO, O KTÓRYCH MOWA W ARTYKUŁACH 8, 10 I 11 POROZUMIENIA BANKÓW CENTRALNYCH ERM II**z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2011 r.***(w milionach euro)*

Banki centralne będące stronami niniejszego porozumienia	Puląpy ⁽¹⁾
Българска народна банка (Bułgarska narodna banka)	530
Česká národní banka	710
Danmarks Nationalbank	720
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 800
Banca Națională a României	1 030
Sveriges Riksbank	960
Bank of England	4 840
Europejski Bank Centralny	brak

⁽¹⁾ W odniesieniu do banków centralnych nieuczestniczących w ERM II wskazane kwoty mają charakter orientacyjny.

Krajowe banki centralne strefy euro	Puląpy
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	brak
Deutsche Bundesbank	brak
Eesti Pank	brak
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	brak
Bank of Greece	brak
Banco de España	brak
Banque de France	brak
Banca d'Italia	brak
Central Bank of Cyprus	brak
Banque centrale du Luxembourg	brak
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	brak
De Nederlandsche Bank	brak
Oesterreichische Nationalbank	brak
Banco de Portugal	brak
Banka Slovenije	brak
Národná banka Slovenska	brak
Suomen Pankki	brak"